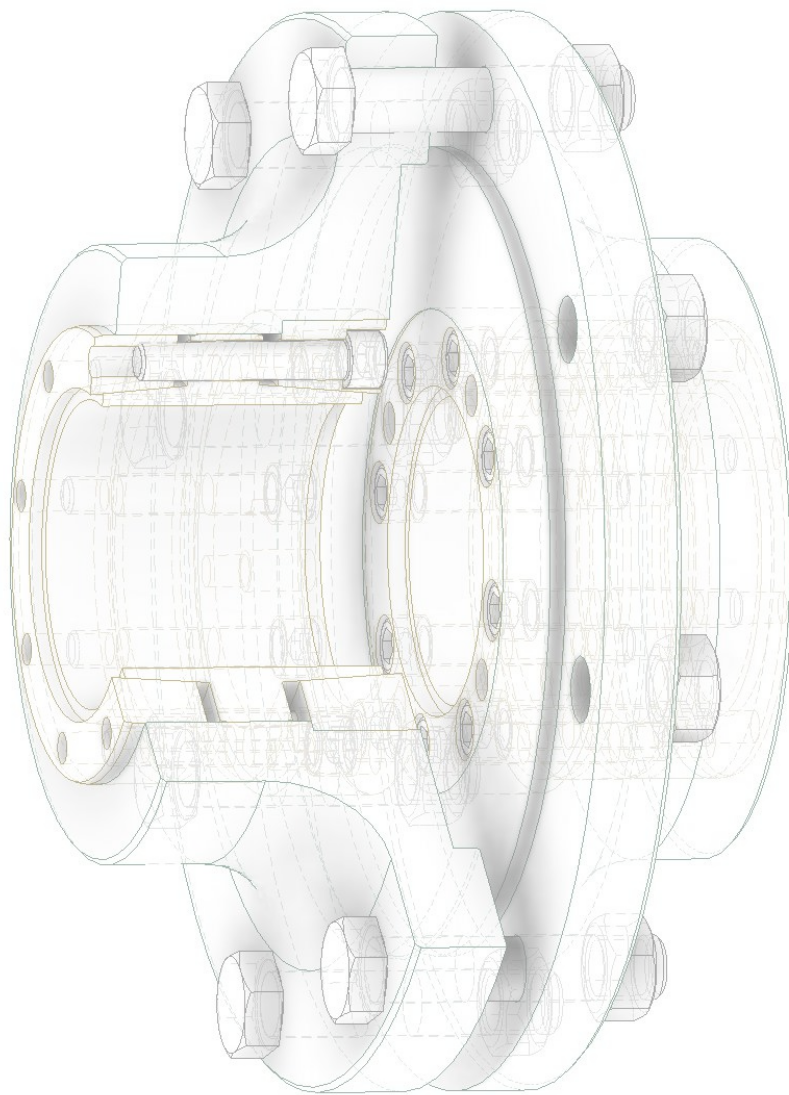


BIKON 30



Nur erhältlich bei BIKON-Technik GmbH • 41468 Neuss • Germany
Only available from BIKON-Technik GmbH • 41468 Neuss • Germany

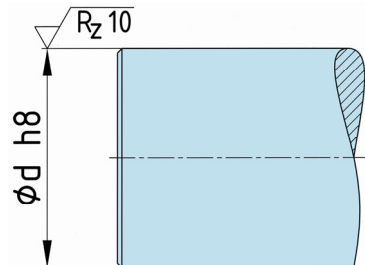
Eine Entwicklung der BIKON-Technik GmbH - Markteinführung im Jahr 1981
A Development of BIKON-Technik GmbH - introduction on global market in year 1981

BIKON 10 / BIKON 20 / BIKON 30 (Standard)

Flanschkupplung

BIKON 30

wurde 1981 von BIKON-Technik GmbH entwickelt. Die Flanschkupplung besteht aus zwei einzeln anwendbaren Anschlußflanschen **BIKON 10** und **BIKON 20**, die mittels Spannsatz **DOBIKON 1014** auf den Wellen verspannt werden. Die Anschlußmaße sind der Norm der Ruhrkohle AG (kurz RAG-Norm) angepasst.



Einbauraum

Oberflächengüte und Passungen

Space

Surface quality and tolerances

Spazio destinato all'inserimento

Qualità della superficie ed accoppiamenti

Flange-Coupling

BIKON 30

was developed 1981 by BIKON-Technik GmbH. This flange coupling consists from the separate useable flanges **BIKON 10** and **BIKON 20**, which are clamped on the shaft with the locking assembly **DOBIKON 1014**. The connection dimensions of the flanges are adapted on the Norm of the Ruhrkohle AG (RAG-Norm).

autocentrante

BIKON 30

è stato sviluppato da BIKON-Technik GmbH nel 1981. Il giunto a flangia consiste in due flange **BIKON 10** e **BIKON 20**, utilizzabili separatamente che vengono serrate sugli alberi per mezzo del dispositivo di bloccaggio **DOBIKON 1014**. Le misure di accoppiamento corrispondono agli standard della Ruhrkohle AG (Normativa RAG).

Rund- und Planlauf

Generelle Angaben zu Rund- und Planlauf sind nicht möglich. Diese sind von den Anwendungen abhängig. Kontaktieren Sie bitte unsere technische Abteilung.

Concentricity and run-out tolerance

General information concerning concentricity and run-out tolerance are not possible. These depend on the application. Contact please our technical department.

Concentricità e planarità

Non sono disponibili dati relativi alla concentricità ed alla planarità, essendo questi dipendenti dal tipo di applicazione. Vogliate contattare il nostro ufficio tecnico.

Montage

Alle Schrauben (4) um einige Gewindegänge herausdrehen und mindestens je 3 Schrauben in die Abdrückgewinde von Teil 1 und 3 einschrauben, damit Teil 1 und Teil 2 von Teil 3 auf Abstand gehalten werden - selbsthemmende Kegel !

Spannsatz geölt einsetzen.

Kein Molybdenum-Disulfid (MoS₂) oder Fett verwenden !

Schrauben aus den Abdrückgewinden in die Gewinde des Druckrings (Teil 2) einschrauben.

Anschlußflansch vor Anziehen der Schrauben auf der Welle drehen, bis der Schlitz an der Wellenunterseite senkrecht steht.

Schrauben (4) gegenüber dem Schlitz beginnend, am Umfang wechselnd rechts und links auf den Schlitz zu, in mehreren Stufen mittels Drehmomentschlüssel anziehen.

Der Flansch verschiebt sich axial während der Montage.

Kontrolle

Anzugsmoment T_A der Schrauben (4) in der Reihenfolge ihrer Anordnung prüfen. Der Anzug der Schrauben und die Montage ist beendet, wenn sich keine Schraube mehr anziehen lässt.

Spannsatz vor Verschmutzung schützen !

Installation

Release all screws (4) a few turns and transfer at least 3 screws each to the release threads in part 1 and 3, to keep parts 1 and 2 spaced from part 3 - self locking cones !

Lubricate locking assembly with oil.

Don't use molybdenum-disulfide (MoS₂) or grease !

Take screws (4) out of the release threads and insert them into the threads of part 2.

Turn the flange on the shaft until the slit facing down.

Start to tighten screws (4) with torque wrench evenly, opposite to the slit, alternating left and right in direction to the slit.

The flange moves in axial direction by installation.

Verification

Verify maximum tightening torque T_A on all screws in circumferential succession. Tightening and installation are completed, when none of the screws yields any further.

Protect the locking assembly against soiling !

Montaggio

Svitare tutte le viti (4) di alcuni giri ed avvitare almeno 3 nelle filettature di separazione dei particolari 1 e 3, in modo da tenere distanziati i particolari 1, 2 e 3 - cono autobloccante.

Lubrificare il dispositivo di bloccaggio con olio prima di inserirlo.

Non utilizzare né bisolfuro di molibdeno (MoS₂) né grasso!

Estrarre le viti dalla filettatura di separazione ed avvitarle nel filetto dell'anello di spinta (part. 2).

Prima di serrare le viti ruotare la flangia in modo che il taglio del dispositivo di bloccaggio sia posizionato verticalmente sulla parte inferiore dell'albero.

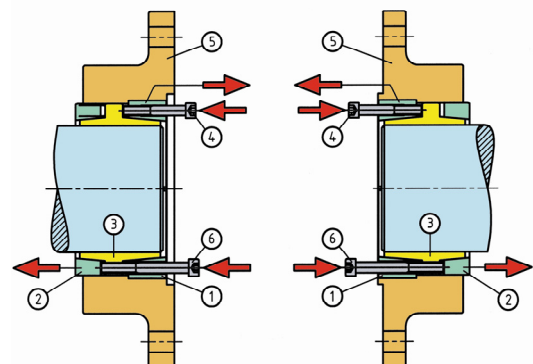
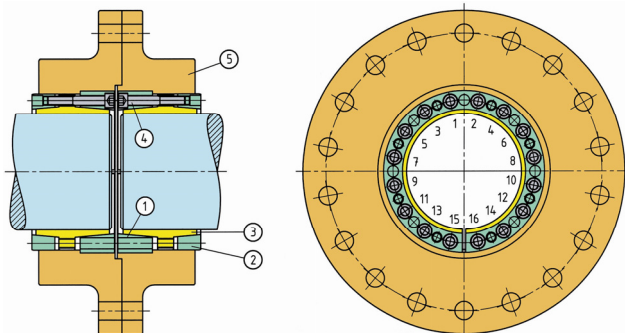
Avvitare le viti (4) iniziando dal lato opposto al taglio, alternando a destra e sinistra verso il taglio progressivamente ed uniformemente con una chiave dinamometrica.

La flangia si sposta in direzione assiale durante il montaggio

Controllo

Verificare la coppia di serraggio T_A delle viti (4) procedendo in successione. Il lavoro di serraggio e di montaggio sarà terminato quando tutte le viti saranno state serrate.

Proteggere il dispositivo di bloccaggio dalla sporcizia!



Demontage

Alle Schrauben (4) zum Lösen einige Gewindegänge herausdrehen und soviel Schrauben wie Abdrückgewinde in der Spannhülse (3) und im Druckring (1) vorhanden, herausdrehen und in die Abdrückgewinde einschrauben..

Lösen der Verbindung durch stufenweises, gleichmäßiges Anziehen der Schrauben (4) und (6) in den Abdrückgewinden. Schrauben links und rechts vom Schlitz hintereinander anziehen.

Sollten die einzelnen Ringe zerlegt werden, muß die Stellung zueinander markiert werden, um ein falsches Zusammensetzen zu verhindern.

Removal

Release all screws for a few turns. transfer as many of them as there are release threads in parts 1 and 3 into these release threads.

Tighten screws (4) and (6) evenly, in progressive rounds until the locking rings (1) and (2) come loose, beginning each round with the next to the slit.

Should the single rings be disassembled, the position must be marked to each other to prevent wrong assembly.

Smontaggio

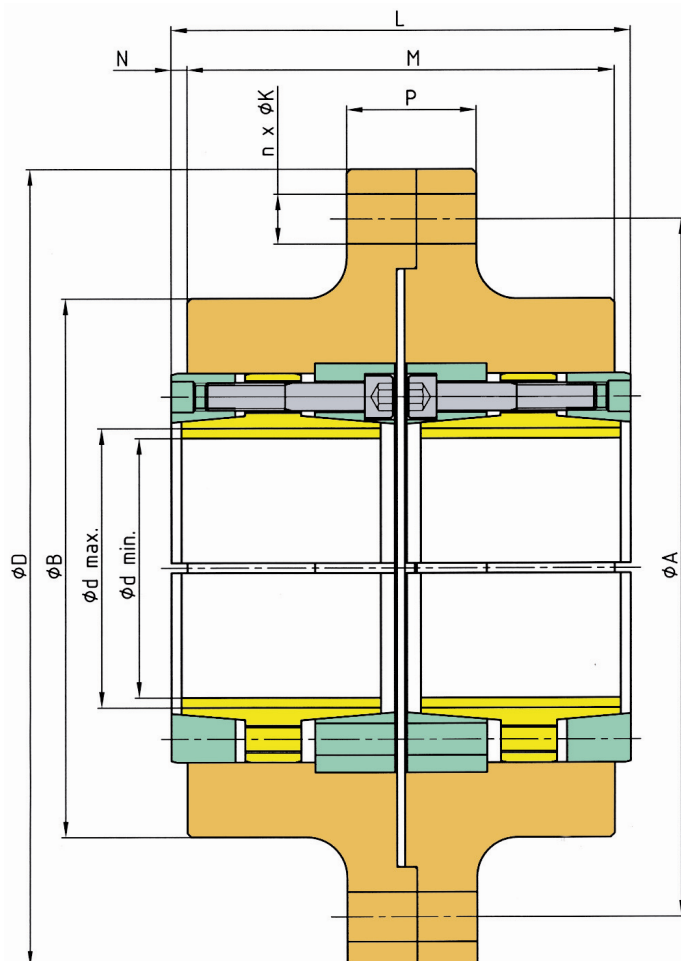
Svitare tutte le viti (4) di alcuni giri per allentare la connessione e rimuovere le viti necessarie per lo smontaggio avvitandole nelle filettature di separazione poste negli anelli (1) e (3).

Allentare la connessione avvitando le viti in diagonale progressivamente ed uniformemente nelle filettature di separazione.

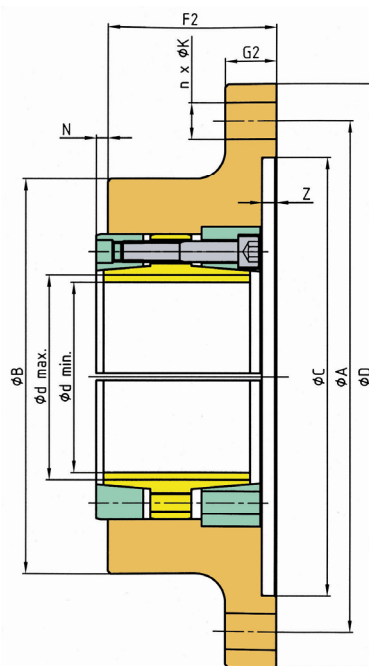
Serrare le viti a destra e a sinistra del taglio, l'una dopo l'altra.

Se fosse necessario smontare i singoli anelli, segnare la loro reciproca posizione in modo da evitare errori durante il montaggio.

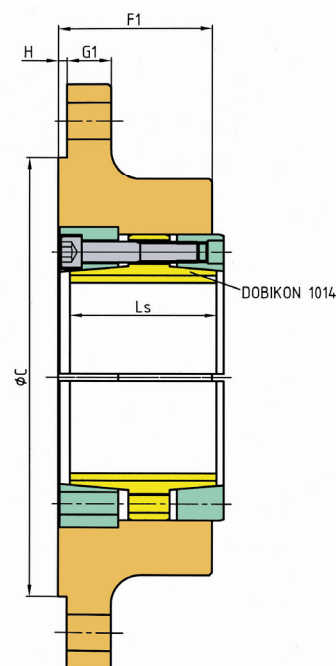
BIKON 10 / BIKON 20 / BIKON 30 (Standard)



BIKON 30



BIKON 20



BIKON 10

Spannsatz Abmessungen Dimensions Locking Device Dimensioni																			Drehmoment Torque Torcente		DOBIKON 1014 Schrauben Screws Viti di serraggio		Gewicht Weight Peso
Type Tipo	Ø _{d.min.} Ø _{d.max.}	ØD	L	M	N	P	A	C	B mm	E	F1	F2	G1	G2	H	Z	K ¹⁾	n ¹⁾	ns	T Nm	DIN 912 12.9 -	TA Nm	G kg
1	95 120	400	230	214	8	65	350	300	230	122	105	115	30	35	6	10	25	8	7	29 000 35 200	M14	230	47,2 45,0
2	115 140	400	230	214	8	65	350	300	270	145	105	115	30	35	6	10	25	8	10	50 000 61 250	M14	230	54,5 51,0
3	140 170	560	292	272	10	77	480	280	330	175	135	145	36	41	8	12	32 (31)	18 (16)	11	93 000 114 000	M16	355	112,0 104,7
4	170 210	560	292	272	10	77	480	300 (280)	390	215	135	145	36	41	8	12	32 (31)	18 (16)	16	166 000 205 000	M16	355	136,6 124,8
5	170 210	630	292	272	10	85	550	350	390	215	135	145	40	45	8	12	32 (31)	18	16	166 000 205 000	M16	355	160,0 148,2
6	210 250	630	322	302	10	85	550	350	470	264	150	160	40	45	8	12	32 (31)	18	14	271 000 323 000	M20	690	199,2 183,3
7	250 270	710	360	340	10	85	630	550	510	284	169	179	40	45	8	12	32 (31)	24	16	394 000 426 000	M20	690	259,2 249,2
8	270 290	710	360	340	10	85	630	550	550	305	169	179	40	45	8	12	32 (31)	24	18	481 000 517 000	M20	690	286,3 275,4

Angaben ohne Sicherheitsfaktoren • Weitere Größen auf Anfrage • Änderungen und Rechte vorbehalten • weitere Informationen auf Anfrage
 All data without service factor • Additional sizes on request • Subject to alteration • All rights reserved • more information on request
 Tutti i dati senza fattore di servizio • Misure addizionali a richiesta • Dati con riserva di modifica • Tutti i diritti riservati • Ulteriori informazioni a richiesta
¹⁾ nach RAG-Norm • ¹⁾ to RAG standard • ¹⁾ per RAG-standard

Bestellbeispiel für BIKON 30, Typ 1, Wellendurchmesser Ød = 100 mm
 Example order information for BIKON 30, type 1, shaft diameter Ød = 100 mm
 Esempio ordine per BIKON 30, tipo 1, diametro albero Ød = 100 mm

BIKON 30-1-100



BIKON-Technik GmbH

Hansemanstrasse 11 • D-41468 Neuss • Germany
 Tel. +49 (0) 2131 71889-0 • <http://www.bikon.de> • E-Mail info@bikon.de

BIKON-Technik GmbH

entwickelt seit 1972 neue Welle-Nabe-Verbindungen
develops since 1972 new Shaft-to-Hub-Connections
sviluppa connessioni albero-mozzo sin dal 1972

Hinweis:

Für diese technische Dokumentation und dessen gesamten Inhalt behalten wir uns alle Rechte vor. Ohne unsere vorherige, schriftliche Zustimmung ist es nicht gestattet, diese technische Dokumentation oder Teile hiervon zu vervielfältigen, Dritten zugänglich zu machen oder sonst unbefugt (auch nicht auszugsweise) zu verwerten.

Alle hier behandelten Themen und Angaben sind nur für originale „BIKON“- und „DOBIKON“-Produkte gültig.

Wir übernehmen für Schäden, die aufgrund von Fehlinterpretationen, Anwendungsfehlern oder Konstruktionsfehler (bezüglich Anlagen, in denen unsere Produkte verwendet werden sollen) keine Haftung. Alle Angaben erfolgen nach unserem Kenntnisstand des aktuellen Stands der Technik zum Zeitpunkt des Verfassens dieser technischen Dokumentation.

Wir verweisen auf unsere Marken- und Schutzrechte sowie allgemeinen Geschäftsbedingungen.

BIKON und DOBIKON-Produkte sind nur bei BIKON-Technik GmbH, 41468 Neuss, Germany erhältlich.

Weitere Informationen auf Anfrage.

Index:

We reserve all rights with regard to this technical documentation and its content. Without our prior written approval it is not allowed to duplicate this technical documentation or parts of it, nor to grant access to it by third parties or to exploit it otherwise (including extracts) without authority.

All topics and specification dealt with are only valid for original „BIKON“ or „DOBIKON“ products.

We will not accept any liability for damages arising from misinterpretation, application or constructional flaws (regarding equipment wherein our products shall be installed). All information is based upon our knowledge of the current state of the art at the draft date of this catalogue.

We refer to our trademark and further intellectual property rights as well as our conditions of sale that shall apply.

BIKON and DOBIKON products are only available from BIKON-Technik GmbH, 41468 Neuss, Germany.

More information on request.

Nota:

Ci riserviamo tutti i diritti su questo documentazione tecnica e il suo contenuto complessivo. Senza il nostro previo consenso scritto non è consentito riprodurre né commercializzare il documentazione tecnica o parti di esso, renderne accessibile il contenuto a terzi o altre persone non autorizzate (neanche per estratto).

Tutti i temi qui trattati, nonché le specifiche fornite valgono esclusivamente per i prodotti originali „BIKON“ e „DOBIKON“.

Non possiamo assumerci alcuna responsabilità per danni attribuibili ad interpretazioni errate, errori di applicazione o errori di costruzione (ad esempio in impianti, in cui devono essere utilizzati i nostri prodotti). Tutte le specifiche si basano sul livello delle nostre cognizioni aggiornate allo stato tecnico attuale al momento della redazione del catalogo.

Avvisiamo sui nostri diritti per la protezione del marchio di fabbrica, i diritti tutelari nonché le condizioni generali.

I prodotti BIKON e DOBIKON sono disponibili esclusivamente dalla BIKON-Technik GmbH, 41468 Neuss, Germany.

Maggiori informazioni su richiesta.

Diese technische Dokumentation ersetzt alle bisherigen technischen Dokumentationen der BIKON-Technik GmbH.

This technical documentation replaces all previous technical documentation from BIKON-Technik GmbH.

Questa documentazione tecnica sostituisce tutta la precedente documentazione tecnica di BIKON-Technik GmbH.

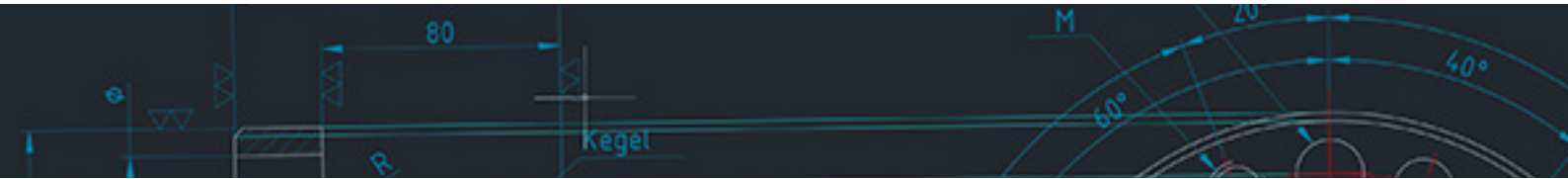
Neuss, März 2022

Urtext: deutsch



BIKON-Technik GmbH

Hansemannstrasse 11 • D-41468 Neuss • Germany
Tel. +49 (0) 2131 71889-0 • <http://www.bikon.de> • E-Mail info@bikon.de



Trotz der neuen Medien, die mit vielen Downloads und Tools den Alltag der Ingenieure und Techniker vereinfachen, sehen wir den direkten Kontakt zum Kunden und die individuelle Beratung als unverzichtbar.

Automatisierte Tools zur Auswahl der richtigen Spannsysteme sind nur bedingt verwendbar, da die Anwendungen zu zahlreich und zu unterschiedlich sind.

Die Zusammenarbeit in der frühen Konstruktionsphase hat großen Einfluss auf technisch-wirtschaftliche Lösungen, die oftmals unnötige Revisionen in der Technik und somit auch Kosten verhindern.

Despite the new media, which undoubtedly simplify the day-to-day lives of engineers and technicians with many downloads and tools, we still consider direct contact with the customer and offering individual advice absolutely indispensable.

Automated tools for selecting the right clamping systems are only of limited use, as there are simply too many different applications.

Cooperation in the early design phase has a major impact on technical and economic solutions, as unnecessary technical revisions and the costs associated with these can then often be avoided altogether.

Nonostante i nuovi media, che - grazie ai numerosi tool e possibilità di download - semplificano l'attività quotidiana di tecnici e ingegneri, siamo convinti che il contatto diretto con il cliente e la consulenza individuale siano imprescindibili.

Gli strumenti automatici per la scelta dei sistemi di tensionamento idonei possono essere impiegati solo limitatamente, perché le applicazioni sono molteplici e diverse.

La collaborazione nella fase iniziale di progettazione ha un grosso impatto su soluzioni tecnico-economiche che spesso prevengono inutili revisioni a livello tecnico e quindi consentono un risparmio di costi.

